

SE Code of Ethics (Short version)

□ النسخة المختصرة لأخلاقيات هندسة البرمجيات

سلطان

The **short version** of the code summarizes **aspirations** at a high level of the abstraction; the **clauses** that are included in the **full version** give examples and details of how these aspirations change the way we act as software engineering professionals.

Without the aspirations, the details can become legalistic and tedious; without the details, the aspirations can become high-sounding but empty; together, the aspirations and the details form a cohesive code.

Software engineers shall commit themselves to making the analysis, specification, design, development, testing and maintenance of software a beneficial and respected profession. In accordance with their commitment to the health, safety and welfare of the public, software engineers shall adhere to the following

Eight Principles: سلطان

1. PUBLIC سلطان
2. CLIENT AND EMPLOYER سلطان
3. PRODUCT سلطان
4. JUDGMENT سلطان
5. MANAGEMENT سلطان
6. PROFESSION سلطان
7. COLLEAGUES سلطان
8. SELF

تلخص النسخة القصيرة من الكود التطلعات على مستوى عالٍ من التجريد؛ تقدم البندود التي تم تضمينها في النسخة الكاملة أمثلة وتفاصيل عن كيفية تغيير هذه التطلعات الطريقة التي نتصرف بها كمتخصصين في هندسة البرمجيات.

بدون التطلعات، يمكن أن تصبح التفاصيل قانونية ومملة؛ بدون التفاصيل، يمكن أن تصبح التطلعات عالية الصوت، ولكنها فارغة؛ معاً، تشكل التطلعات والتفاصيل نموذجاً متماسكاً.

يلتزم مهندسو البرمجيات بجعل تحليل البرامج وتحديد مواصفاتها وتصميمها وتطويرها واختبارها وصيانتها مهنة مفيدة ومحترمة. وفقاً لالتزامهم بصحة وسلامة ورفاهية الجمهور، يجب على مهندسي البرمجيات الالتزام بالمبادئ الثمانية التالية:

1. العامة
2. الزبون وصاحب العمل
3. المنتج
4. التحكم
5. الإدارة
6. المهنة
7. الزملاء
8. الذات

PUBLIC Software engineers shall act consistently with the public interest.

العامّة يتصرف مهندسو البرمجيات بما يتفق مع ولا يضر المصلحة العامّة.

CLIENT AND EMPLOYER Software engineers shall act in a manner that is in the best interests of their client and employer consistent with the public interest.

العميل وصاحب العمل يجب أن يتصرف مهندسو البرمجيات بطريقة تصب في مصلحة العميل وصاحب العمل بما يتفق مع المصلحة العامّة .

PRODUCT Software engineers shall ensure that their products and related modifications meet the highest professional standards possible.

المنتج يجب على مهندسي البرمجيات التأكد من أن منتجاتهم والتعديلات ذات الصلة تلي أعلى المعايير المهنية الممكنة.

JUDGMENT Software engineers shall maintain integrity and independence in their professional judgment.

الحكم يجب على مهندسي البرمجيات الحفاظ على النزاهة والاستقلالية في حكمهم المهني.

MANAGEMENT Software engineering managers and leaders shall subscribe to and promote an ethical approach to the management of software development and maintenance.

الإدارة يجب على مديري وقادة هندسة البرمجيات الاشتراك في نهج أخلاقي لإدارة تطوير البرمجيات وصيانتها والترويج له.

PROFESSION Software engineers shall advance the integrity and reputation of the profession consistent with the public interest.

المهنة يجب على مهندسي البرمجيات تعزيز نزاهة وسمعة المهنة بما يتفق مع المصلحة العامّة.

COLLEAGUES Software engineers shall be fair to and supportive of their colleagues.

الزملاء يجب أن يكون مهندسو البرمجيات عادلين وداعمين لزملائهم.

SELF Software engineers shall participate in lifelong learning regarding the practice of their profession and shall promote an ethical approach to the practice of the profession.

الذات يجب أن يشارك مهندسو البرمجيات في التعلم مدى الحياة فيما يتعلق بممارسة مهنتهم ويجب عليهم تعزيز النهج الأخلاقي لممارسة المهنة.

سلطان

سلطان

سلطان

سلطان

- **PUBLIC** Software engineers shall act consistently with the public interest. سلطان

العامية يتصرف مهندسو البرمجيات بما يتفق مع ولا يضر المصلحة العامة.

○

I.	Accept full responsibility for their own work.	يجب
II.	Moderate the interests of the software engineer, the employer, the client and the users with the public good.	
III.	Approve software only if they have a well-founded belief that it is safe, meets specifications, passes appropriate tests, and does not diminish quality of life, diminish privacy or harm the environment. The ultimate effect of the work should be to the public good.	
IV.	Disclose to appropriate persons or authorities any actual or potential danger to the user, the public, or the environment, that they reasonably believe to be associated with software or related documents.	
V.	Cooperate in efforts to address matters of grave public concern caused by software, its installation, maintenance, support or documentation.	
VI.	Be fair and avoid deception in all statements, particularly public ones, concerning software or related documents, methods and tools.	
VII.	Consider issues of physical disabilities, allocation of resources, economic disadvantage and other factors that can diminish access to the benefits of software.	
VIII.	Be encouraged to volunteer professional skills to good causes and contribute to public education concerning the discipline.	